

B) 36



MUNICÍPIO DE SETÚBAL
CÂMARA MUNICIPAL

REUNIÃO Nº : 08/2024

PROPOSTA

Nº : 60/2024/DCDJ/DICUL

Realizada em: 17 de Abril 2024

DELIBERAÇÃO Nº : 251/2024

ASSUNTO : **Protocolo entre o Município de Setúbal e a Associação Il Sorpasso para a realização da 17ª Festa do Cinema Italiano**

A Associação Il Sorpasso organiza anualmente um festival do cinema italiano, com a projecção de inúmeros filmes em antestreia, recentes e antigos em Portugal, denominado: Festa do Cinema Italiano. Este festival, ao qual Setúbal aderiu pela primeira vez em 2016, como extensão, oferece uma programação composta unicamente por filmes italianos com o objetivo de reforçar a presença do novo cinema italiano junto do grande público português.

Desde a sua criação em 2008, a Festa do Cinema Italiano é o mais importante evento em Portugal dedicado ao cinema e à cultura de Itália e um dos festivais com maior crescimento nos últimos anos, estando presente em várias cidades nacionais e internacionais.

Assim, realiza-se entre nos dias 26 e 28 de abril, no Cinema Charlot – Auditório Municipal, uma extensão da décima sexta edição Festa do Cinema Italiano, um evento promovido pela Associação Il Sorpasso e a Câmara Municipal de Setúbal.

Assim, nos termos e para os efeitos previstos nas alíneas o) e u) do nº1 do artigo 33º da Lei 75/2013, de 12 de setembro, propõe-se a aprovação do protocolo com a Associação Il Sorpasso, que enquadra um apoio financeiro de 1.000,00€ (mil euros) para o desenvolvimento da sua colaboração no referido festival, a financiar no mês de abril.

Este valor tem cabimento na rubrica orçamental 07 040701 2019 A 9

Anexo 1 – Protocolo

Anexo 2 – Programa Festival de Cinema

O TÉCNICO

O CHEFE DE DIVISÃO

O DIRECTOR DO DEPARTAMENTO

O PROPONENTE

APROVADA /-REJEITADA por : Votos Contra; Abstenções; 11 Votos a Favor.

Aprovada em minuta, para efeitos do disposto no n.º 3 do art.º 57 da lei 75/13, de 12 de setembro

O RESPONSÁVEL PELA ELABORAÇÃO DA ACTA

P' O PRESIDENTE DA CÂMARA

CÂMARA MUNICIPAL DE SETÚBAL
CONTRIBUINTE N.º501294104
PRAÇA DO BOCAGE
2900-276-SETUBAL

✓

IMPRESSO	PAGINA
2024/04/11	1

PROPOSTA DE CABIMENTO

SERV. REQUIS.	LOGIN	DATA	NUMERO	ANO
D0701	slgomes	2024/04/11	1950	2024

— DESCRIÇÃO DA DESPESA —
PROTOCOLO DE COLABORAÇÃO ENTRE O MUNICÍPIO DE SETÚBAL E A ASSOCIAÇÃO II SORPASSO PARA A REALIZAÇÃO DA 17.ª FESTA DO CINEMA ITALIANO - PROPOSTA N.º 60/2024/DCDJ/DICUL - \ ALÍNEAS O) E U) DO N.º1 DO ARTIGO 33º DO ANEXO I DA LEI 75/2013, DE 12 DE SETEMBRO.


CLASSIFICAÇÃO DA DESPESA	DOTAÇÃO DISPONÍVEL
TIPO DESP: T012-Transf.Correntes-Instituições sem fins lucrativos	65.250,04
ORGÂNICA : 07 DEP.CULTURA,DESPORTO,DIREITOS SOCIAIS,SAÚDE E JUV.	A CABIMENTAR
ECONÓMICA: 040701 INSTITUIÇÕES SEM FINS LUCRATIVOS	1.000,00
PLANO : 2019 A 9	SALDO APÓS CABIMENTO
CULTURA	64.250,04
Protocolos - Divisão da Cultura e Património	

— EXTENSO —
MIL EUROS

PROPOSTA CABIMENTADA EM 2024/04/11

SERVIÇO REQUISITANTE
DICUL - DIVISÃO DE CULTURA E PATRI

(slgomes)

AUTORIZAÇÃO
— / / —


PROCESSADO POR COMPUTADOR



MUNICÍPIO DE SETÚBAL
CÂMARA MUNICIPAL

**PROTOCOLO DE COLABORAÇÃO
ENTRE A CÂMARA MUNICIPAL DE SETÚBAL
E ASSOCIAÇÃO IL SORPASSO**

1. Preâmbulo

A Associação Il Sorpasso organiza anualmente um festival do cinema italiano, com a projeção de inúmeros filmes em antestreia, recentes e antigos em Portugal, denominado: Festa do Cinema Italiano. Desde a sua criação em 2008, a Festa do Cinema Italiano é o mais importante evento em Portugal dedicado ao cinema e à cultura de Itália e um dos festivais com maior crescimento nos últimos anos, estando presente em várias cidades nacionais e internacionais, ao qual a Câmara Municipal de Setúbal é parceira desde 2016.

Assim, realiza-se entre nos dias 26 e 28 de abril, no Cinema Charlot – Auditório Municipal, uma extensão da décima sétima edição Festa do Cinema Italiano.

Face ao exposto e de acordo com as alíneas o) e u) do n.º 1 do artigo 33º da Lei 75/2013, de 12/9, é celebrado o presente protocolo, com vista ao desenvolvimento das relações de cooperação em domínios de interesse mútuo.

2. Identificação das partes

Entre

O **Município de Setúbal**, pessoa coletiva de direito público n.º 501294104, com sede na Praça de Bocage, representado nos termos legais, pelo Presidente da Câmara Municipal, André Valente Martins, adiante designado por 1º Outorgante

e

c

A **Associação Il Sorpasso**, com o NIF nº509 841 350, com sede Rua de São Nicolau 121, 4º 1100-548 Lisboa, e aqui representado por Stefano Savio na qualidade de Diretor, adiante designado por ACS.

É celebrado o presente protocolo de colaboração, nos termos das cláusulas seguintes:

3. Parte dispositiva

Cláusula Primeira

(Objeto)

Constitui objeto do presente contrato a realização da 17ª edição da Festa do Cinema Italiano, adiante designada por 17ª FCI, na cidade de Setúbal nomeadamente no Cinema Charlot – Auditório Municipal, a decorrer entre os dias 26 e 28 de abril de 2024, através de uma parceria entre a **CMS** e a **ACS**.

Cláusula Segunda

(Deveres do 1º Outorgante)

O 1º Outorgante compromete-se a:

1. Apoiar financeiramente o 2º Outorgante, com um montante de 1.000,00 € (mil euros) para minimizar custos inerentes às atividades a desenvolver no ano corrente.
2. O valor descrito no ponto anterior será pago em 1 tranche.
3. Deve o valor supramencionado ser debitado na conta bancária abaixo descrita:

BANCO: Caixa Geral de Depósitos

CONTA: 0250 0061 1570 0

NIB: 0035 0250 00006116 6305 0

ENTIDADE: Associação Il Sorpasso

IBAN PT50 0035 0250 00006116 6305 0

SWIFT/BIC CGDIPTPL

Cláusula Terceira

(Deveres do 2º Outorgante)

O 2º Outorgante compromete-se a:

1. Realizar na cidade de Setúbal, nos dias já referidos na cláusula 1ª, as 5 sessões de cinema previamente programadas pelo ACS, assim como outros eventos paralelos previamente definidos e/ou associados aos parceiros do evento.
2. Pagar os direitos de difusão e de autor dos filmes apresentados no âmbito da 17ª FCI.
3. Assegurar o transporte dos filmes conforme o calendário determinado previamente.
4. Entregar atempadamente à CMS os filmes previstos para as respetivas sessões.
5. Realizar, imprimir e entregar atempadamente à CMS os suportes de promoção nacionais.
6. Enviar elementos gráficos, fotos, textos e dossiers de imprensa para a produção local de suportes de comunicação da 17ª FCI à CMS.
7. Assegurar a tradução em português dos filmes, assegurar a legendagem dos filmes e assegurar a localização dos filmes (projeção das legendagens) da 17ª FCI apresentados na cidade de Setúbal.
8. Assumir os custos do técnico encarregado da projeção das legendagens (viagem, comida e alojamento).
- 8.1. Em todo o material de promoção e publicidade relativos à 17ª FCI, a CMS constará como parceiro local da 17ª FCI.

Cláusula Quarta

(Disposições complementares)

1. A impossibilidade de cumprimento das datas ou eventos previstos só será admitida por motivos de força maior e devidamente fundamentados junto do 1º Outorgante, devendo ser acordadas novas datas por comum acordo.
2. O não cumprimento do estipulado no presente protocolo pelo 2º outorgante dará lugar à suspensão do mesmo e eventualmente à restituição dos pagamentos recebidos.

u

Cláusula Quinta
(Dúvidas e Omissões)

As dúvidas e omissões suscitadas pela aplicação do presente protocolo serão resolvidas, caso a caso, por entendimento entre os outorgantes com a sua concordância expressa.

Cláusula Sexta
(Disposições finais)

1. O Presente protocolo produz efeitos reportados à data da assinatura entre as partes, sendo válido por o período de 12 meses.
2. O mesmo pode, no entanto, ser denunciado a qualquer momento, por uma das partes, desde que previamente comunicado por escrito e com a antecedência mínima de 30 dias (trinta dias).
3. Quaisquer alterações efetuadas ao presente protocolo de colaboração deverão ser acordadas entre as partes intervenientes.

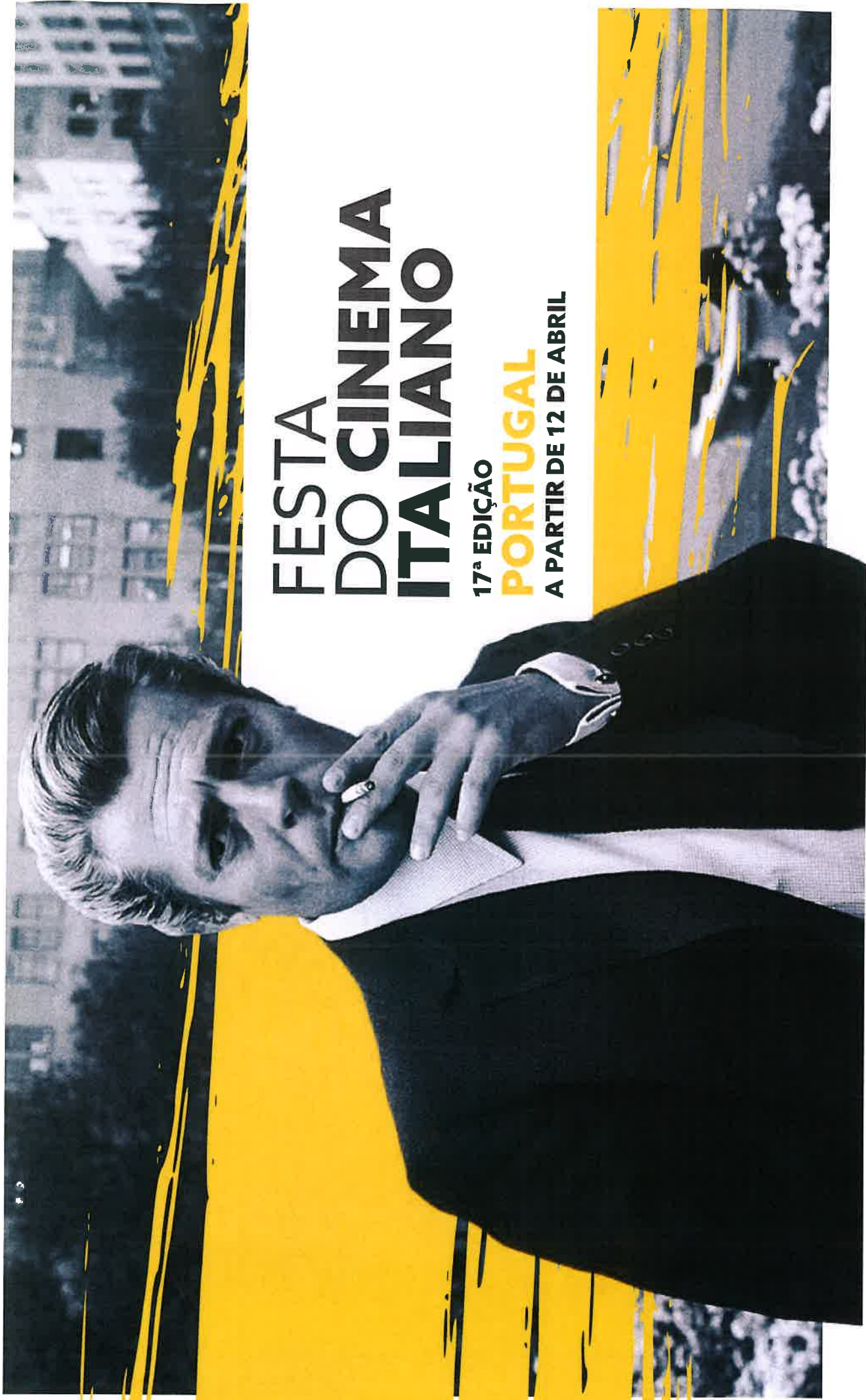
Feito em duplicado, aos vinte e oito dias do mês de fevereiro de dois mil e vinte e quatro, ficando um exemplar na posse de cada um dos outorgantes.

O 1º Outorgante
A Presidente da Câmara Municipal de
Setúbal

O 2º Outorgante
A Presidente da Associação Il Sorpasso

André Valente Martins

Stefano Savio



FESTA DO CINEMA ITALIANO

17ª EDIÇÃO
PORTUGAL
A PARTIR DE 12 DE ABRIL

6

CINEMA SÃO JORGE

A FESTA EM 2024



9

O FESTIVAL

A **Festa do Cinema Italiano** regressa em 2024 para celebrar a sua 17ª edição.

Sendo um dos festivais de cinema mais apreciados no país, o conceito da edição de 2024 associa-se às **comemorações dos 50 anos do 25 de abril de 1974**, quando se cumprem os 50 anos de democracia em Portugal.

A **Festa do Cinema Italiano** será novamente o acontecimento mais importante em Portugal dedicado à cultura italiana promovendo, além do cinema, eventos musicais, literários, fotográficos e gastronómicos.

Em Lisboa, o festival realiza-se de **12 a 21 de abril** no **Cinema São Jorge**, na **UCI El Corte Inglés** e na **Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema**.

No resto do país a programação prolonga-se ao longo do ano, com exibição de filmes **em mais de 20 cidades**.

A **Festa do Cinema Italiano** é organizada pela **Associação Il Sorpasso**, com o apoio da **Embaixada de Itália**, do **Instituto Italiano de Cinema e do Audiovisual**, do **Instituto Italiano de Cultura de Lisboa**, do **Ministério da Cultura de Itália**, do **Cinecittà** e da **Câmara Municipal de Lisboa**.



C

PRÉ-SELEÇÃO

SUJEITOS A CONFIRMAÇÃO

A Festa do Cinema Italiano traz ao público português as mais recentes obras dos maiores autores de cinema italiano em ante-estreia, e diretamente dos mais prestigiados festivais internacionais como Cannes, Veneza e Berlim. A seleção dos filmes visa ainda uma série de obras que surpreendem pela originalidade estética e experimentação e que pretendem manter viva a discussão sobre a evolução e renovação da linguagem cinematográfica.



FINALMENTE L'ALBA
SAVERIO COSTANZO



COMANDANTE
EDOARDO DE ANGELIS



LUBO
GIORGIO DIRITTI



**C'È ANCORA
DOMANI**
PAOLA CORTELLESI



ADAGIO
STEFANO SOLLIMA



CHALLENGERS
LUCA GUADAGNINO

6

RETROSPECTIVA

25 DE ABRIL: DIAS DA DEMOCRACIA EM PORTUGAL E ITÁLIA

Portugal e Itália celebram no mesmo dia, 25 de abril, o mesmo facto histórico: o fim da ditadura fascista. 1945 e 1974: duas épocas diferentes, dois momentos semelhantes: o fim da guerra mundial em Itália, o fim da guerra colonial em Portugal. Dias simbólicos de reconquista da liberdade, cujas implicações têm sido objeto de numerosas obras cinematográficas em toda a segunda parte do século XX.

CICLO DE CINEMA SOBRE OS 25 DE ABRIL EM COLABORAÇÃO COM A CINEMATECA PORTUGUESA

Um conjunto de obras de ficção e documentários italianos e portugueses que relatam as relações artísticas, políticas e sociais nos dois países aquando dos seus movimentos de libertação. Os filmes serão exibidos em Portugal numa programação especial em colaboração com a Cinemateca Portuguesa e contextualmente em Itália como programa paralelo associado à Luso! Mostra Itinerante de Cinema Português.

Acompanham as exposições uma série de encontros e debates com protagonistas do cinema italiano e português bem como uma mesa redonda com convidados italianos e portugueses sobre as relações cinematográficas entre as duas datas.



CAPITÃES DE ABRIL 2000
MÁRIA DE MEDEIROS

ca

EVENTOS PARALELOS

A Festa do Cinema Italiano não é só cinema, mas também uma ocasião para promover a vitalidade da cultura italiana contemporânea em Portugal.

A acompanhar a proposta cinematográfica, a Festa propõe também exposições fotográficas e de artes visuais, aulas de italiano com o apoio dos institutos italianos de cultura e actividades - oficinas ou sessões - de cinema para público infantil, a secção "Piccolini".

AULAS ITALIANO



PICCOLINI



EXPOSIÇÃO



© Beatriz Pequeno

5

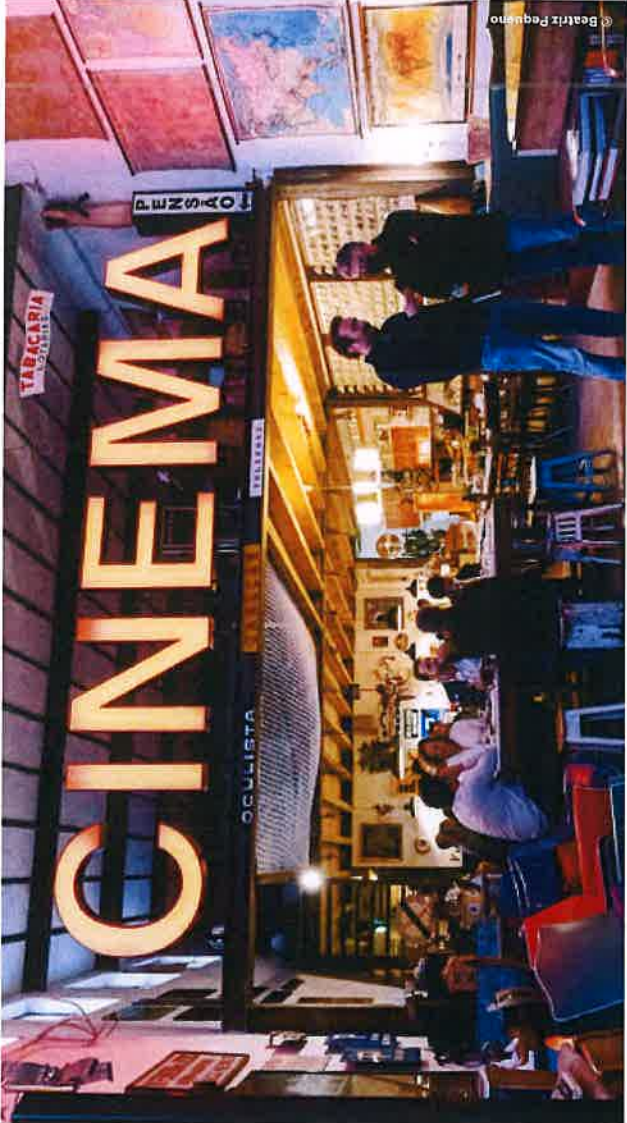
CINE-JANTAR

A Festa do Cinema Italiano dedica especial atenção à cultura gastronômica italiana, através de encontros, provas, aulas e colaborações com os principais restaurantes italianos da cidade.

Já famosíssimo é o Cine-Jantar que permite experimentar mais diretamente a ligação direta entre o cinema e a gastronomia italiana.



© Beatriz Pequeno



© Beatriz Pequeno



© Beatriz Pequeno

2



JUNTE-SE À FESTA

© Beatriz P...

o

2



© Beatriz Pequeno

5

DIVULGAÇÃO



DIVULGAÇÃO

IMPRENSA

Uma assessoria de imprensa especializada, sediada em Lisboa, centraliza o relacionamento com todos os órgãos de imprensa. Um mês antes do início do festival do festival será organizada uma conferência de imprensa onde será revelada a programação completa desta edição.

TV e RÁDIO

MEDIA PARTNERS

RTP Canal Q Antena 1, 2 e 3
TvCine Canal 180 Rádio Futura

DIGITAL

A Festa do Cinema Italiano utiliza a potencialidade das redes sociais e da comunicação digital.

Página Facebook

@festadocinemaitaliano
27.000 seguidores

Site

www.festadocinemaitaliano.com
Mais de 2.000.000 de acessos

Página Instagram

@festadocinemaitaliano
5.629 seguidores

Campanha Google Ads

Inserções patrocinadas
no Facebook e no Instagram



Toni Servillo, um medalhão Luigi Pirandello em A Estranha Comédia de Vila.

De Leone a Servillo, uma Festa do passado ao presente

FESTIVAL. Arranca hoje, em Lisboa, a 66.ª Festa do Cinema Italiano, com vários nomes sonantes em documentários (e não só), para além de uma presença maior entre os convidados: Toni Servillo. Até 6 de abril, a celebração da cinematografia e dos autores italianos passa por aqui.

TEXTO: JESUS LOURINHO

O conto de Penélope Cruz será o primeiro a ocupar o grande ecrã do Cinema São Jorge esta noite, na sessão de abertura, com o filme *L'impudica* - Por Amor, de Emanuele Crialese. *A Festa do Cinema Italiano* renova, a cada ano, sob o signo de uma das grandes abizes de cinema europeu, que aqui interpreta uma mãe em viagem interior na Roma dos anos 1930. Crialese dedica a um único episódio de devoção para sua humanidade mais íntima: Cruz veste a pele de uma mulher que se sente desligada da realidade

dos adultos, e luxúria através de um ledo faulcore, encontrando neurebio como os seus filamentos um um modo de ver o mundo que, do alto da sua solidão, lhe permite ser senal a natureza da filha pre-adolescente, que se identifica como ra-paz. É um retrato de época feito através das libélulas mais íntimas, e será tema de conversa com o realizador português. *A Festa do Cinema Italiano* renova, a cada ano, sob o signo de uma das grandes abizes de cinema europeu, que aqui interpreta uma mãe em viagem interior na Roma dos anos 1930. Crialese dedica a um único episódio de devoção para sua humanidade mais íntima: Cruz veste a pele de uma mulher que se sente desligada da realidade

das de 20 cidades portuguesas com uma programação que, nas palavras do diretor artístico Sérgio Sousa, procura conectar "as riquezas culturais e estéticas do presente e do passado que esta terra italiana conserva em grande quantidade e variedade". Por falar em riquezas culturais, não é por acaso que o encerramento se faz com *A Estranha Comédia de Vila*, de Roberto Andri, um filme que nos dá Toni Servillo no papel de Luigi Pirandello, o autor dramaturgo apalidado numa crise criativa que nos encontra inspirado dram-

leza esada na Sicília em 1930. Os responsáveis por esse festival são nacionais, todos italianos, de várias gerações, desde à Grande Bolsonista em Lisboa para uma conferência a serviço, até a última, no Teatro Maria Matilde 41, onde apresenta o espetáculo *As Vozes de Pirandello*.

Nas últimas décadas, sobram já não mais a *Alto Marzotto*, de Felix von Groeningen e Charlotte Vandermeersch, história de uma amizade nos Alpes Italianos (Prêmio do Júri no Festival de Cannes), *Leos Carax*, *Luigi Pirandello*, *Primo de Un Amore*. No seu cinema, um medalhão de Vila, que é a sua primeira obra em lin-

u

COBERTURA DE IMPRENSA 2023

DADOS CISION

269 NOTÍCIAS

39
NA IMPRENSA
ESCRITA

35
NA TV

8
NA RÁDIO

187
ONLINE

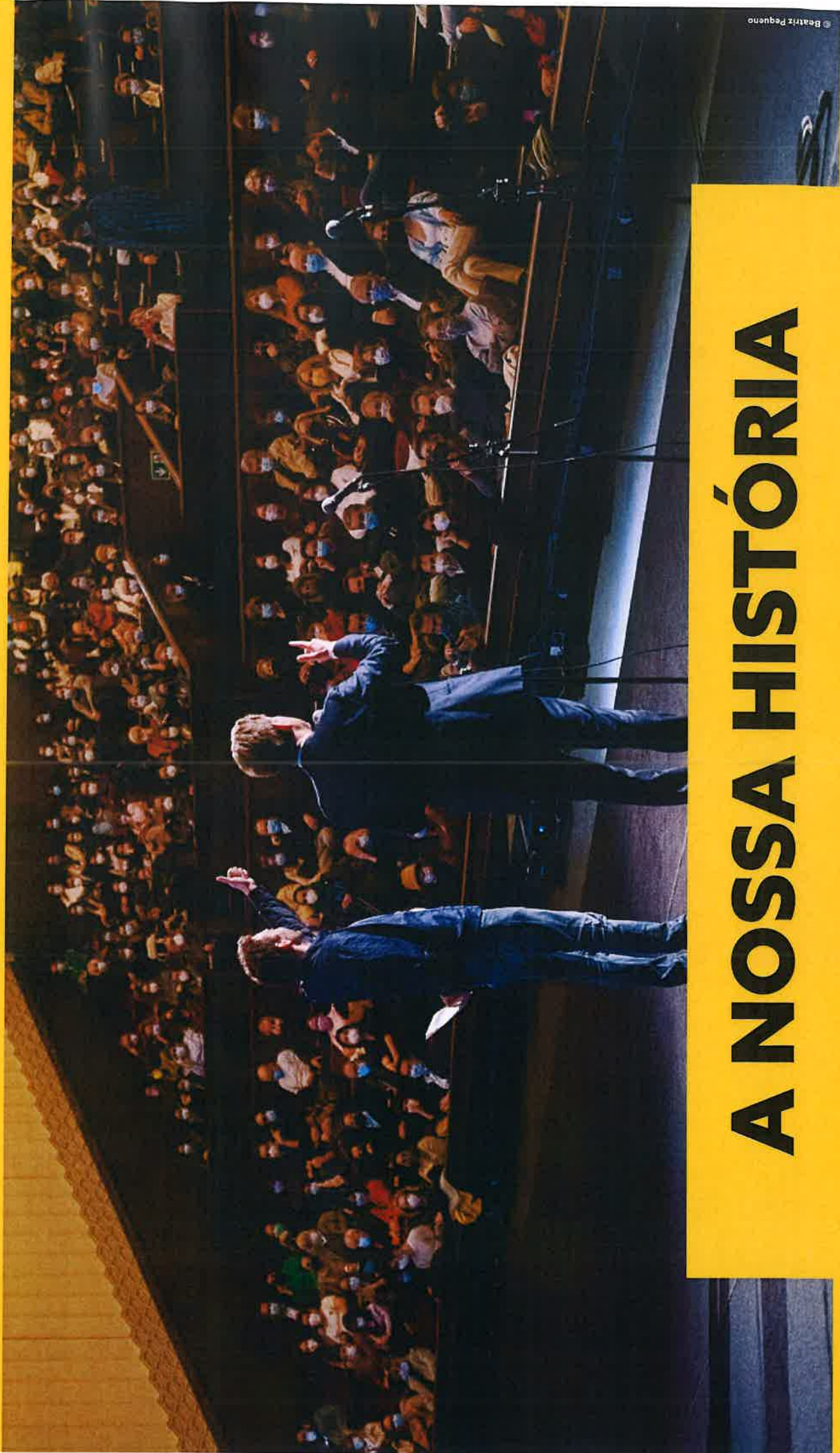
VALOR AVV - AUTOMATIC ADVERTISING VALUE
VALOR EQUIVALENTE PUBLICITARIO

2.123.584 €



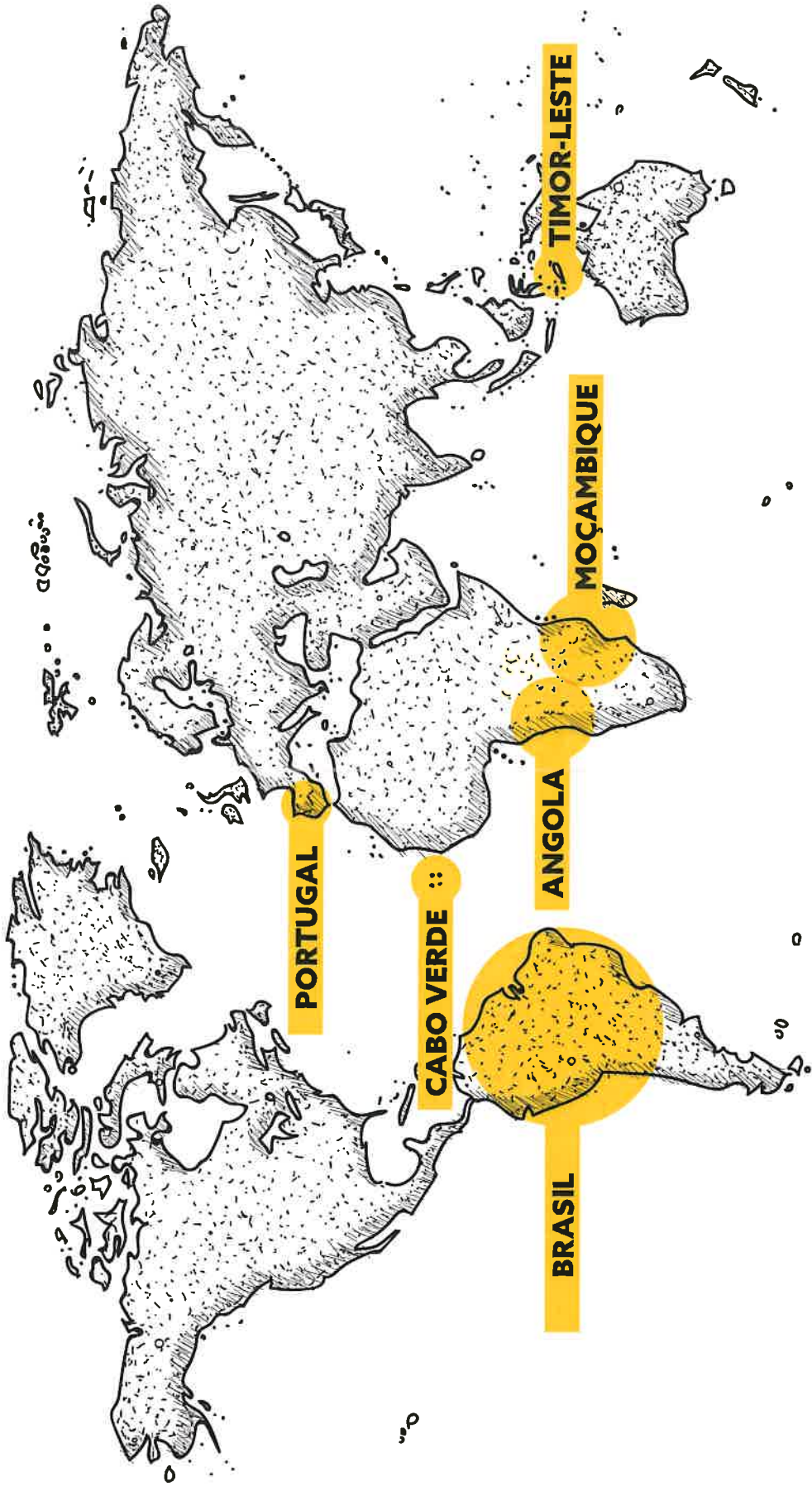
a

A NOSSA HISTÓRIA



C

UM EVENTO EM 4 CONTINENTES



C

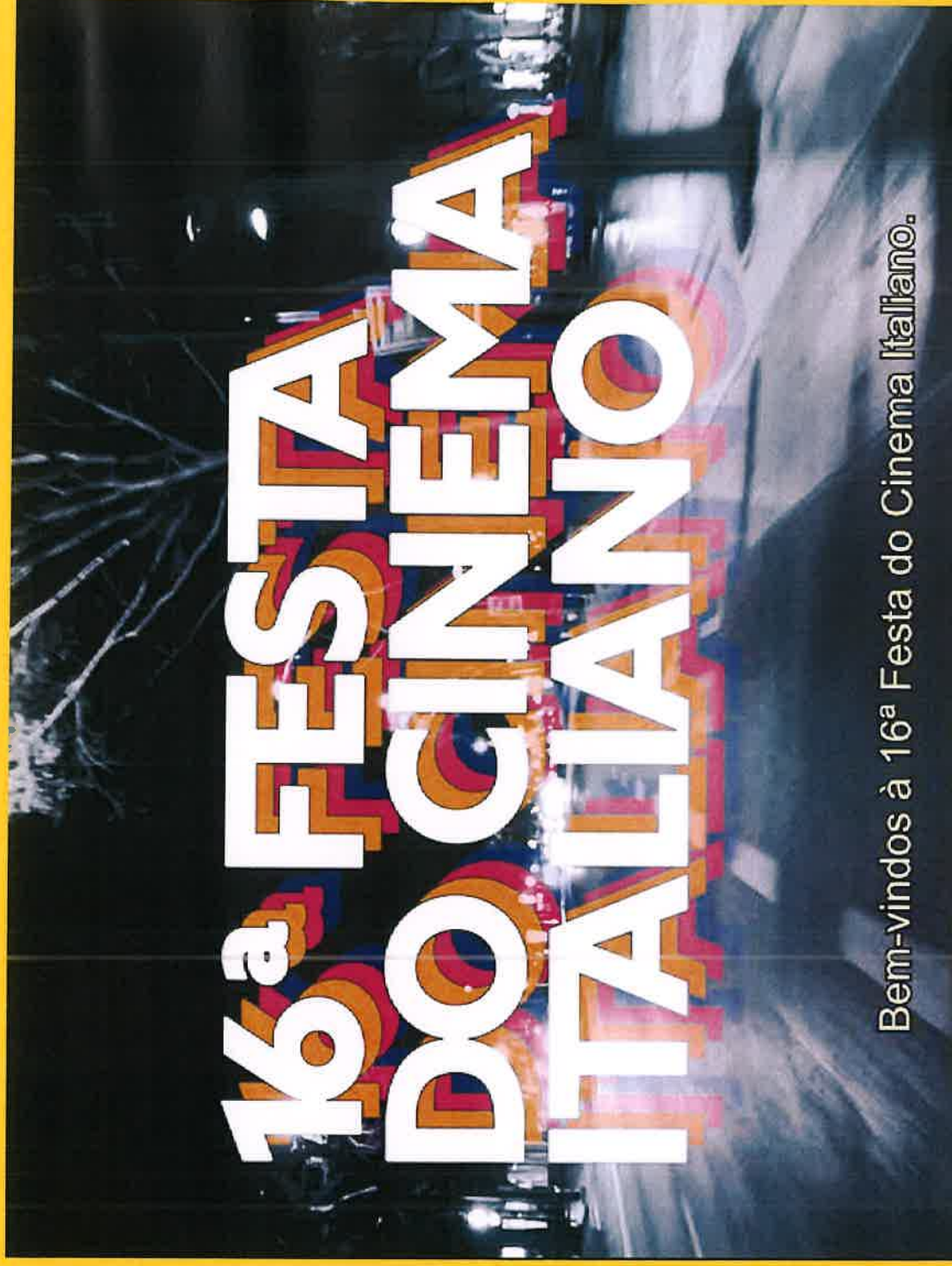
A NOSSA HISTÓRIA

A Festa do Cinema Italiano é um festival de cinema que tem vindo a crescer exponencialmente desde a sua primeira edição, em 2008, em Lisboa, tornando-se rapidamente num dos grandes eventos cinematográficos do ano em Portugal.

Nos últimos anos a Festa do Cinema Italiano ampliou a sua presença no espetro internacional com programação a decorrer em países como Brasil, Angola, Moçambique, Cabo Verde e Timor-Leste.

A Festa do Cinema Italiano é organizada pela Associação Il Sorpasso, uma estrutura composta por uma equipa internacional com elevada experiência no mundo do cinema e da organização de eventos culturais, em Portugal e no estrangeiro.

Conheça os melhores momentos da última edição da Festa através do vídeo *Best Of*.



Bem-vindos à 16ª Festa do Cinema Italiano.

BEST OF FESTA DO CINEMA ITALIANO 2023
CLIQUE AQUI

a

OS NÚMEROS EM 4 CONTINENTES

+ DE 370.000
espetadores desde
a primeira edição em 2008

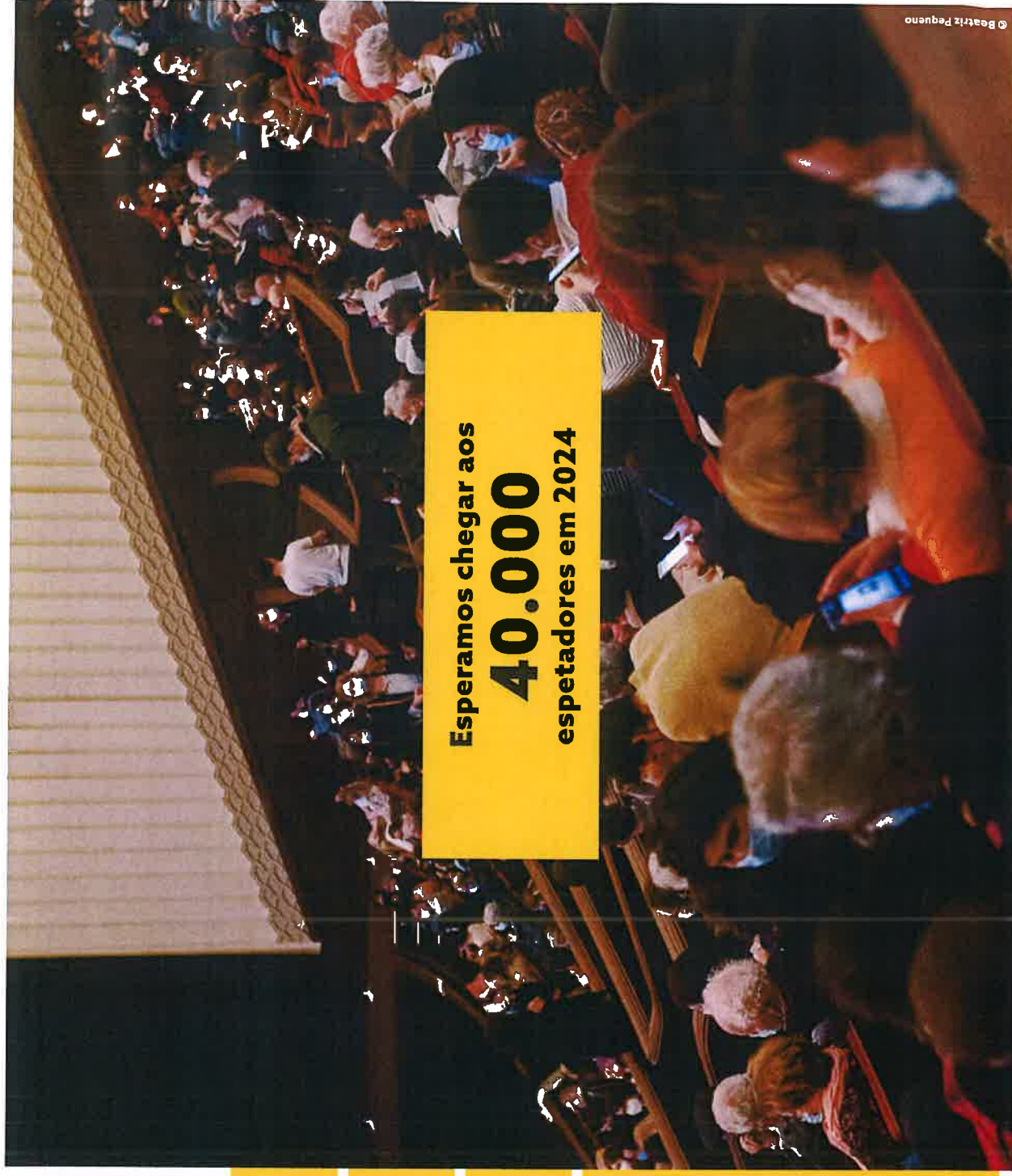
+ DE 34.000
espetadores em 2023

+ DE 700
filmes

+ DE 55 CIDADES

Lisboa, Porto, Coimbra, Funchal, Évora, Aveiro, Tomar, Beja, Caldas da Rainha, Elvas, Almada, Setúbal, Cascais, Guimarães, Viseu, Penafiel, Abrantes, Braga, Moita, Castro Verde, Viana do Castelo, Ponta Delgada, Angra do Heroísmo, Graciosa, Loulé, Leiria, Alverca, Lagos, Barreiro, Oeiras, Vila Velha de Ródão, Rio de Janeiro, São Paulo, Brasília, Porto Alegre, Curitiba, Florianópolis, Belo Horizonte, Salvador, Recife, Goiânia, Belém, Vitória, Londrina, Fortaleza, Natal, Niterói, Santos, Campinas, Maringá, Búzios, Aracaju, Maceió, Volta Redonda, João Pessoa, Manaus, Luanda, Maputo, Dili, Cidade da Praia

Esperamos chegar aos
40.000
espetadores em 2024



CONVIDADOS DA FESTA EM 16 EDIÇÕES



Alba Rohrwacher



Alessandro Borghi



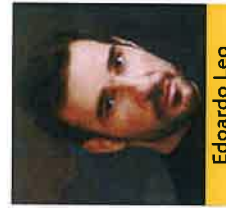
Alice Rohrwacher



Daniele Luchetti



Davide Manuli



Edoardo Leo



Elio Germano



Ferzan Özpetek



Gianni di Gregorio



Marco Tullio Giordana



Marco Bellochio



Matteo Garrone



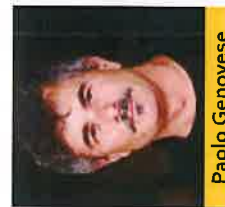
Matteo Rovere



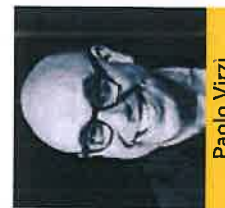
Micaela Ramazzotti



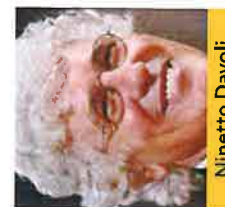
Michele Riondino



Paolo Genovese



Paolo Virzì



Ninetto Davoli



Pippo del Bono



Roberto Andò



Roberto Perpignani



Rocco Papaleo



Salvatore Mereu



Saverio Constanzo



Susanna Nicchiarelli



Vinicio Capossela



Vittorio Storaro



Toni Servillo



Emanuele Crialese



Francesco Zippel



Rà di Martino



Davide Rapp



Alain Ughetto

CONVIDADOS EM 2023

9

W



**FESTA
DO CINEMA
ITALIANO**

CONTACTOS

Adriano Smaldone - Diretor Adjunto
adriano@festadocinematallano.com

Filipa Vasconcelos - Programação
programming@festadocinematallano.com

7